

Register your new Bosch now:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



دستگاه فریزر  
GIN..



دستورالعمل استفاده fa

## فارسی فهرست مطالب

- 11** ..... فریزر 
- 11 ..... حداکثر ظرفیت انجماد
- 11 ..... استفاده کامل از ظرفیت انجماد
- 11 ..... خرید مواد غذایی منجمد
- 11 ..... نکات قابل توجه هنگام قرار دادن مواد
- 12 ..... منجمد کردن مواد غذایی تازه
- 12 ..... باز شدن یخ مواد منجمد
- 13** ..... یرفکزدایی 
- 13 ..... فریزر
- 13** ..... تمیز کردن 
- 13 ..... تمیز کردن تجهیزات
- 13** ..... سروصدا 
- 13 ..... صداهای عادی
- 13 ..... جلوگیری از سروصدا
- 14** ..... در صورت بروز اختلال چه باید کرد؟ 
- 15** ..... مرکز خدمات مشتری 
- 15 ..... عیب‌یاب خودکار دستگاه
- 15 ..... سفارش تعمیر و مشورت به هنگام بروز اختلال
- 15 ..... ضمانت
- 3** ..... دستور العمل های ایمنی 
- 3 ..... در خصوص این راهنما
- 3 ..... خطر انفجار
- 3 ..... خطر برق‌گرفتگی
- 3 ..... خطر سوختگی برودتی
- 3 ..... خطر آسیب‌دیدگی
- 4 ..... خطرات ناشی از ماده سردکننده
- 4 ..... مراقبت از کودکان و افراد در معرض خطر
- 4 ..... خسارت مالی
- 4 ..... وزن دستگاه
- 5** ..... محدوده کارکرد معمول وسیله 
- 5** ..... حفاظت از محیط زیست 
- 5 ..... بسته‌بندی
- 5 ..... دستگاه قدیمی
- 5** ..... نصب و اتصال 
- 5 ..... تحویل
- 5 ..... مشخصات فنی
- 6 ..... نصب کردن دستگاه
- 6 ..... عمق تورفتگی
- 6 ..... نصب سایید بای سایید
- 7 ..... صرفه‌جویی در مصرف انرژی
- 8 ..... قبل از اولین استفاده
- 8 ..... اتصال الکتریکی
- 8** ..... آشنایی با دستگاه 
- 8 ..... دستگاه
- 8 ..... دکمه‌های کنترل
- 9 ..... تجهیزات
- 9** ..... استفاده از دستگاه 
- 9 ..... روشن کردن دستگاه
- 10 ..... خاموش کردن و از کار انداختن دستگاه
- 10 ..... تنظیم دما
- 10 ..... منجمد کردن فوق‌العاده (Super)
- 10** ..... هشدار 
- 10 ..... هشدار در
- 10 ..... هشدار دما

## خطر برق‌گرفتگی

## توصیه‌های ایمنی

نصب و تعمیر نادرست ممکن است خطرات جدی برای مصرف‌کننده داشته باشد.

- در صورت خرابی سیم برق، دوشاخه دستگاه را فوراً از برق بکشید.
- برای تعمیر دستگاه فقط با تولیدکننده، مرکز خدمات مشتری، یا فرد مشابه و واجد شرایط تماس بگیرید.
- صرفاً از قطعات یدکی اصل کارخانه استفاده کنید.
- سازنده فقط ایمنی این قطعات را تضمین می‌کند.
- سیم برق بلندتر را فقط از طریق مرکز خدمات مشتری تهیه نمایید.

## خطر سوختگی برودتی

- هرگز مواد غذایی یخ‌زده را بلافاصله پس از خارج کردن از فریزر در دهان نگذارید.
- از لمس طولانی‌مدت سطوح مواد غذایی یخ‌زده، یخ و لوله‌های داخل فریزر بپرهیزید.

## خطر آسیب‌دیدگی

- احتمال ترکیدن بطری‌های حاوی نوشیدنی‌های گازدار وجود دارد.
- بطری‌های حاوی نوشیدنی‌های گازدار را در فریزر قرار ندهید.

این دستگاه با مقررات ایمنی جاری برای محصولات الکتریکی مطابقت دارد و مجهز به کاهنده تداخلات رادیویی است.

جریان هوای سرد از نظر عدم نشستی بررسی شده است.

## در خصوص این راهنما

- کلیه نکات مندرج در راهنمای استفاده و مونتاژ دستگاه را مطالعه کرده و از آنها پیروی کنید. این دستورالعمل‌ها حاوی نکاتی مهم درباره نصب، کاربرد و نگهداری از دستگاه هستند.
- در صورت عدم توجه به تذکرات و هشدارهای مندرج در راهنمای استفاده و مونتاژ، تولیدکننده هیچ مسئولیتی نمی‌پذیرد.
- از تمام مدارک برای استفاده مجدد و استفاده صاحبان آینده نگهداری کنید.

## خطر انفجار

- هرگز از دستگاه‌های الکتریکی (مانند گرم‌کن یا بستنی‌ساز برقی) داخل دستگاه استفاده نکنید.
- محصولات دارای گاز مایع قابل اشتعال (مانند اسپری) و مواد قابل انفجار را در دستگاه نگهداری نکنید.
- الکل با درصد بالا فقط باید در محفظه‌ای با درپوش محکم و به حالت ایستاده نگهداری شود.

## خطرات ناشی از ماده سردکننده

در لوله‌های حامل جریان هوای سرد، مقدار اندکی ماده سردکننده R600a استفاده شده است. این ماده گرچه با محیط زیست سازگاری دارد اما قابل اشتعال است. این ماده به لایه اوزن صدمه نمی‌زند و اثر گازهای گلخانه‌ای را تشدید نمی‌کند. ممکن است در صورت نشت ماده سردکننده چشم آسیب ببیند یا باعث آتش‌سوزی شود.

- از آسیب زدن به لوله‌ها بپرهیزید.

## خطر خفگی

- در مورد دستگاه‌های قفل‌دار: کلیدها را دور از دسترس کودکان نگه دارید.
- بسته‌بندی محصول و اجزای آن را در اختیار کودک نگذارید.

## خسارت مالی

- برای جلوگیری از صدمه به دستگاه:
- روی پایه‌ها، سوراخ خروجی یا درها نروید یا به آنها تکیه ندهید.
  - از چرب شدن لاستیک‌های عایق دور در یخچال جلوگیری کنید.
  - هنگام کشیدن دوشاخه از برق، سیم آن را نگیرید، خود دوشاخه را بگیرید.

- در صورت آسیب‌دیدگی لوله‌ها:
- آتش و مواد قابل اشتعال را دور کنید.
  - هوای اتاق را تهویه کنید.
  - دستگاه را خاموش کنید و دوشاخه را از برق بکشید.
  - با مرکز خدمات مشتری تماس بگیرید.

## وزن دستگاه

در هنگام حمل و نصب دستگاه، در نظر داشته باشید که ممکن است وزن آن بسیار زیاد باشد.

← "مکان نصب" در صفحه 6

## مراقبت از کودکان و افراد در معرض خطر

- افراد زیر در معرض خطر قرار دارند:
- کودکان،
  - افرد دارای ناتوانی جسمی، حسی یا فکری،
  - افرادی که دانش کافی در مورد نحوه استفاده ایمن از دستگاه ندارند.

- اقدامات لازم:
- اطمینان حاصل کنید که کودکان و افراد در معرض خطر از خطرات احتمالی آگاهی دارند.
  - فردی که مسئول ایمنی کودکان یا افراد در معرض خطر است باید نحوه استفاده آنها از دستگاه را زیر نظر بگیرد و یا دستورالعمل‌های لازم را در این خصوص به آنها یاد بدهد.
  - صرفاً به کودکان بالای 8 سال اجازه استفاده از وسیله را بدهید.
  - هنگام تمیز کردن و سرویس مراقب کودکان باشید.
  - هرگز اجازه ندهید کودکان با دستگاه بازی کنند.

این دستگاه برچسب آیین‌نامه اروپایی  
2012/19/EU را درباره دستگاه‌های  
الکترونیکی و الکترونیکی



waste electrical and electronic  
(equipment – WEEE) داراست.

این آیین‌نامه چارچوبی برای استرداد و بهرمبرداری از  
دستگاه‌های قدیمی در سطح اروپا ارائه می‌دهد.

## محدوده کارکرد معمول وسیله



- این دستگاه را در موارد زیر استفاده نمایید:
  - فقط برای منجمد کردن مواد غذایی و درست کردن یخ.
  - فقط در منازل شخصی و محیط‌های خانگی.
  - فقط با در نظر گرفتن موارد این دستورالعمل.

این دستگاه برای کار در نواحی با حد اکثر ارتفاع 2000 متر از سطح دریا طراحی شده است.

## نصب و اتصال



### تحويل

- پس از باز نمودن بسته‌بندی، تمامی قطعات را از نظر خسارات احتمالی ناشی از حمل‌ونقل بررسی نمایید.
- در صورت داشتن هرگونه اعتراض به فروشنده‌ای که از وی دستگاه را خریداری نمودید و یا به مرکز خدمات مشتری ما مراجعه نمایید.
- ← "مرکز خدمات مشتری" در صفحه 15

محموله تحويل داده شده شامل قطعات زیر است:

- دستگاه خریداری شده
- تجهیزات (بسته به مدل دستگاه)
- کیسه‌ای حاوی ابزار لازم برای مونتاژ
- دستورالعمل استفاده
- دستورالعمل مونتاژ
- دفترچه خدمات مشتری
- ضمانت‌نامه
- اطلاعات مربوط به مصرف انرژی و سروصداها

### مشخصات فنی

- اطلاعات مربوط به ماده سردکننده، ظرفیت خالص و سایر اطلاعات فنی بر روی پلاک مشخصات دستگاه قرار دارد.
- ← "آشنایی با دستگاه" در صفحه 8

## حفاظت از محیط زیست



### بسته‌بندی

- تمامی مواد استفاده شده سازگار با محیط زیست و قابل بازیافت هستند:
- دور انداختن وسیله نباید به محیط زیست آسیب برساند.
- درباره راه‌های بازیافت، از فروشنده و یا نهاد مرجع مربوط کسب اطلاع کنید.

### دستگاه قدیمی

با بازیافت سازگار با محیط زیست می‌توان دوباره مواد خامی با ارزش در اختیار داشت.

### ⚠️ خطر

احتمال خفگی و یا گیر کردن کودکان در دستگاه وجود دارد!

- برای آنکه مانع از ورود و بالا رفتن کودکان از دستگاه شوید، قفسه‌ها و محفظه‌ها را از دستگاه خارج نکنید.
- کودکان را از دستگاه‌های قدیمی و از کار افتاده دور نگه دارید.

### توجه!

امکان نشت ماده سردکننده و گازهای مخرب وجود دارد.  
به لوله‌های حامل جریان مواد سردکننده و عایق آسیب نرسانید.

- دوشاخه را از برق بکشید.
- کابل اتصال به برق را قطع کنید.
- دستگاه را به‌صورت حرفه‌ای بازیافت نمایید.

## نصب کردن دستگاه

## عمق تورفتگی

## مکان نصب

توصیه می‌شود عمق تورفتگی بالغ بر 56 سانتی‌متر برای دستگاه در نظر گرفته شود. در صورت کمتر بودن عمق تورفتگی - حداقل 55 سانتی‌متر - میزان مصرف انرژی مقدار ناچیزی افزایش می‌یابد.

## نصب سایید بای سایید

اگر می‌خواهید در کنار این دستگاه از فریزر دیگری نیز استفاده کنید، باید بین این دو حداقل 15 سانتی‌متر فاصله در نظر بگیرید.

اگر این حداقل فاصله رعایت نشود، فقط می‌توانید این دستگاه را کنار دستگاه‌هایی بگذارید که 556 میلی‌متر پهنا داشته و محفظه فریزر نداشته باشند.

هر چه ماده سردکننده در دستگاهی بیشتر باشد، به همان نسبت فضایی که دستگاه در آن قرار می‌گیرد نیز باید بزرگتر باشد. در فضاهای بسیار کوچک ممکن است با بروز نشئی مخلوط قابل احتراق هواگاز ایجاد شود.

برای هر 8 گرم ماده سردکننده باید حداقل 1 متر مکعب فضا داشت. مقدار ماده سردکننده موجود در دستگاه شما روی پلاک مشخصات داخل دستگاه درج شده است.  
← "آشنایی با دستگاه" در صفحه 8

ممکن است وزن دستگاه بسته به مدل تا 67 کیلوگرم باشد.

## دمای مجاز محیط

دمای مجاز محیط به دسته‌بندی آب‌هوایی دستگاه بستگی دارد.

اطلاعات مربوط به دسته‌بندی آب‌هوایی را روی پلاک مشخصات دستگاه خواهید یافت.  
← "آشنایی با دستگاه" در صفحه 8

دسته‌بندی آب‌هوایی	دمای مجاز محیط
SN	C° 10+ ... C° 32
N	C° 16+ ... C° 32
ST	C° 16+ ... C° 38
T	C° 16+ ... C° 43

دستگاه در بازه دمایی مجاز به طور کامل قابلیت عملکرد دارد.

اگر دستگاه مخصوص دسته‌بندی آب‌هوایی SN در فضایی با شرایط دمایی سرد راه‌اندازی شود، مادامی که دمای محیط کمتر از 5+ درجه سانتی‌گراد نباشد، آسیبی به دستگاه وارد نخواهد شد.

## صرفه‌جویی در مصرف انرژی

در صورت رعایت نکات زیر دستگاه شما برق کمتری مصرف می‌کند.

**یادآوری:** ترتیب قطعات تجهیزاتی تأثیری روی مصرف انرژی دستگاه ندارد.

نصب کردن دستگاه	
اگر دمای محیط کمتر باشد، دستگاه به ندرت نیاز به خنک کردن دارد و در نتیجه برق کمتری مصرف می‌کند.	دستگاه را از تابش مستقیم نور خورشید محافظت کنید. دستگاه را تا حد ممکن با فاصله بیشتری از رادیاتورها، اجاق گاز و سایر منابع حرارتی قرار دهید: 3 سانتی‌متر فاصله تا اجاق‌های گازی و الکتریکی 30 سانتی‌متر فاصله تا اجاق‌های نفتی و زغالی
	<b>یادآوری:</b> در صورتی که ایجاد این فاصله میسر نباشد باید بین دستگاه و منبع حرارتی عایقی قرار دهید.
	مکان نصب باید دمایی حدود 20 درجه سانتی‌گراد داشته باشد.
هوای دیواره پشتی دستگاه زیاد گرم نمی‌شود. در صورتی که هوای گرم جریان داشته باشد و خارج شود، دستگاه کمتر برق مصرف می‌کند.	عمق تورفتگی برابر با 56 سانتی‌متر باشد. <b>توجه!</b> <b>خطر سوختگی!</b> هر یک از قطعات دستگاه هنگام کار داغ می‌شوند. ممکن است تماس این قطعات منجر به سوختگی شود. دریچه‌های تهویه را نبندید و چیزی جلوی آن نگذارید. هوای اتاق را تهویه کنید.

استفاده از دستگاه	
هوای داخل دستگاه زیاد گرم نمی‌شود. دستگاه به ندرت نیاز به خنک کردن دارد و در نتیجه برق کمتری مصرف می‌کند.	در دستگاه را به مدت کوتاه باز کنید. مواد غذایی خریداری شده را داخل کیف عایق سرما بگذارید و فوراً آنها را در دستگاه قرار دهید. بگذارید مواد غذایی و نوشیدنی‌های گرم در ابتدا کمی خنک شوند و بعد آنها را در دستگاه قرار دهید. برای آب کردن یخ مواد منجمد آنها را در یخچال قرار بگذارید تا سرمای مواد منجمد مورد استفاده قرار گیرد. همیشه باید فاصله‌ای بین مواد غذایی و دیواره پشتی باشد. بسته‌بندی مواد غذایی باید طوری باشد که هوا داخل آن نماند. قسمت پشتی دستگاه را یک بار در سال تمیز کنید. دریچه‌های تهویه را نبندید و چیزی جلوی آن نگذارید.
به این ترتیب هوا جریان خواهد داشت و رطوبت هوا ثابت باقی می‌ماند. دستگاه به ندرت نیاز به خنک کردن دارد و در نتیجه برق کمتری مصرف می‌کند.	
هوای دیواره پشتی دستگاه زیاد گرم نمی‌شود. در صورتی که هوای گرم جریان داشته باشد و خارج شود، دستگاه کمتر برق مصرف می‌کند.	

## قبل از اولین استفاده

مثال شامل کشتی‌ها و یا کلبه‌های کوهستانی می‌شود که اتصال مستقیمی به شبکه برق عمومی ندارند.

1. بعد از نصب دستگاه با اتصال، حداقل یک ساعت منتظر بمانید تا از بروز خسارات به کمپرسور جلوگیری شود.
2. دستگاه را به پریزی وصل کنید که بر طبق اصول نصب شده است.

پریز باید دارای مشخصات زیر باشد:

پریز با 220 ولت ... 240 ولت  
 رسانای محافظ 50 هرتز  
 فیوز A 16 ... A 10

خارج از اروپا: بررسی کنید که آیا نوع برق مندرج روی دستگاه با مقادیر شبکه برق شما مطابقت دارد یا خیر. اطلاعات مربوط به دستگاه بر روی پلاک مشخصات نوشته شده است.

← "آشنایی با دستگاه" در صفحه 8

3. دستگاه را به پریزی در نزدیکی دستگاه وصل کنید. بعد از قرار دادن دستگاه در محل باید دسترسی به پریز بدون مشکل باشد.

1. دفترچه‌های راهنما را بردارید و نوار چسب و فویل‌های محافظ را جدا کنید.

2. دستگاه را تمیز کنید.  
 ← "تمیز کردن" در صفحه 13

## اتصال الکتریکی

## توجه!

دستگاه را به دوشاخه‌های الکتریکی کم‌مصرف متصل نکنید.

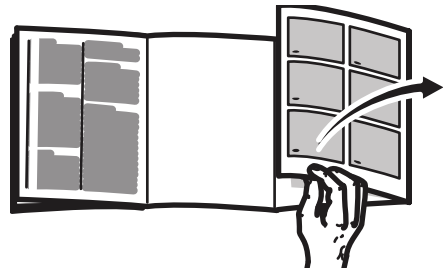
**یادآوری:** می‌توانید دستگاه را به مبدل‌های کموتاتور شبکه‌ای و سینوسی متصل کنید.

از مبدل‌های کموتاتور شبکه‌ای باید در تاسیسات فتوولتائیک با اتصال مستقیم به شبکه برق عمومی استفاده کرد. در صورت وجود سیستم جزیره‌ای باید از مبدل کموتاتور سینوسی استفاده نمود. سیستم جزیره‌ای برای

## آشنایی با دستگاه



آخرین صفحه تصاویر را باز کنید. ممکن است بسته به تجهیزات دستگاه بین دستگاه و آن چه در تصاویر می‌بینید تفاوت وجود داشته باشد.



## دستگاه

← تصویر 1

\* در همه مدل‌ها موجود نیست.

5... 1 دکمه‌های کنترل

6 سیستم یخ و برفک‌زدایی

NoFrost-System

7 قفسه

8 دریچه جابجایی

9 تقویم فریزر

10 محفظه مواد منجمد (بزرگ)

11 محفظه مواد منجمد

12 پلاک مشخصات

## دکمه‌های کنترل

← تصویر 2

1 دکمه ①

دستگاه را روشن و یا خاموش می‌کند.

2 دکمه super فریزر

عملکرد انجماد فوق‌العاده (Super) را خاموش

یا روشن می‌کند.

3 دکمه </> فریزر

دمای فریزر را تنظیم می‌کند.

4 نمایشگر دمای فریزر

دمای تنظیم شده را به درجه سانتی‌گراد نشان

می‌دهد.

5 دکمه alarm

صدای زنگ هشدار دستگاه را قطع می‌کند.



## تجهیزات

(در همه مدل‌ها موجود نیست)

### دریچه جایی

← تصویر 3

می‌توانید دریچه جایی را بردارید:

- دریچه جایی را باز کنید و گیر آن را آزاد نمایید.

### قفسه

← تصویر 4

می‌توانید در قفسه‌ها تغییر ایجاد کنید:

- قفسه را جلو بکشید و بیرون بیاورید.

### محفظه

← تصویر 5

می‌توانید محفظه را خارج نمایید:

- محفظه را تا نقطه گیر جلو بکشید، جلوی آن را بالا ببرید و بیرون بیاورید.

### تقویم فریزر

← تصویر 1/9

تقویم فریزر حداکثر مدت زمان نگهداری مواد را در دمای 18- درجه سانتی‌گراد به ماه نشان می‌دهد.

### قالب یخ

می‌توانید یخ قالبی تهیه کنید:

1. سینی یخ را تا 3/4 با آب پر کنید و در جایی قرار دهید.
2. یادآوری: اگر قالب یخ به فریزر چسبیده است، آن را فقط با وسیله‌ای کُند (مثل دسته قاشق) جدا کنید. برای جدا کردن تکه‌های یخ، قالب را به مدت کوتاه زیر آب روان نگه دارید یا کمی بپیچانید.

## باتری سرمازا

در صورت قطعی برق و یا بروز اختلال:

- باتری سرمازا، آب شدن یخ مواد منجمد داخل فریزر را به تاخیر می‌اندازد.

**یادآوری:** اگر در بالاترین قفسه فریزر روی مواد غذایی باتری سرمازا بگذارید، مدت زمان مجاز نگهداری آنها بیشتر می‌شود.

می‌توانید برای سرد نگه داشتن موقت مواد غذایی مثلاً در کیف عایق سرما، باتری سرمازا را از فریزر بیرون بیاورید.

## استفاده از دستگاه



### روشن کردن دستگاه

1. دکمه ① را فشار دهید.

دستگاه شروع به خنک کردن می‌نماید. صدای هشدار، نمایشگر چشم‌کزن دمای فریزر و روشن بودن دکمه **alarm** روشنشان می‌دهد که فریزر هنوز گرم است.

2. دکمه **alarm** را فشار دهید.

صدای بوق هشدار قطع می‌شود.

3. دمای مورد نظر را تنظیم کنید.

← "تنظیم دما" در صفحه 10

### نکات مربوط به راه‌اندازی

- پس از روشن کردن دستگاه، ممکن است رسیدن به دمای تنظیم شده چند ساعت طول بکشد. قبل از رسیدن به دمای مورد نظر، هیچ مواد غذایی داخل آن قرار ندهید.
- فریزر به‌علت مجهز بودن به سیستم کاملاً خودکار **NoFrost-System** یخ و برفک نمی‌زند. نیازی به برفک‌زدایی نیست.
- اطراف محفظه بعضاً کمی گرم می‌شود. این امر از ایجاد شبنم اطراف نوار لاستیکی دور در جلوگیری می‌کند.
- صورتی که نمی‌توان در را پس از بستن بلافاصله باز کرد، لحظه‌ای صبر کنید تا خلا ایجاد شده از بین برود.

## خاموش کردن و از کار انداختن دستگاه

### خاموش کردن دستگاه

- دکمه ① را فشار دهید.
- دستگاه دیگر خنک نمی‌کند.

### استفاده نکردن از دستگاه

در صورتی که برای مدتی طولانی از دستگاه استفاده نمی‌کنید:

- دکمه ① را فشار دهید. دستگاه دیگر خنک نمی‌کند.
- دو شاخه را از پریز برق بیرون بکشید یا فیوز را قطع کنید.
- دستگاه را تمیز کنید.
- در دستگاه را باز بگذارید.

## تنظیم دما

### دمای پیشنهادی

فریزر:

18°C-

### فریزر

- دکمه </> را پشت سر هم فشار دهید تا نشانگر دمای مطلوب را نشان دهد.

## منجمد کردن فوق‌العاده (Super)

در صورت انجماد فوق‌العاده (Super)، فریزر تا آخرین حد ممکن سرد می‌شود.

حالت انجماد فوق‌العاده (Super) را مثلاً در موارد زیر روشن کنید:

- برای منجمد کردن سریع مواد غذایی
- 4... 6 ساعت قبل از قرار دادن مواد غذایی با وزن بیشتر از 2 کیلوگرم
- برای استفاده حداکثر ظرفیت انجماد
- ← "حداکثر ظرفیت انجماد" در صفحه 11

**یادآوری:** ممکن است با روشن کردن عملکرد انجماد فوق‌العاده (Super) سروصدای دستگاه زیاد شود.

بعد از تقریباً 2 ½ روز دستگاه به حالت عادی بر می‌گردد.

روشن و خاموش کردن حالت انجماد فوق‌العاده (Super):

- دکمه **super** را فشار دهید.
- اگر انجماد فوق‌العاده (Super) روشن باشد، دکمه آن روشن می‌شود.

## هشدار

### هشدار در

- اگر در دستگاه بیشتر از یک دقیقه باز بماند، هشدار در (صدای ممتد) به صدا در می‌آید.
- در را ببندید و یا دکمه **alarm** را فشار دهید. صدای هشدار قطع می‌شود.

### هشدار دما

اگر فضای فریزر خیلی گرم شود، هشدار دما (صدای بوق متناوب) به گوش می‌رسد.

### توجه!

**ممکن است در صورت آب شدن یخ باکتری تولید شود و مواد غذایی منجمد فاسد شوند**

اگر یخ مواد غذایی منجمد آب شده باشد، نباید آنها را مجدداً منجمد کرد.

بعد از پختن و یا سرخ کردن می‌توان آنها را مجدداً منجمد کنید. در این صورت نگهداری مواد غذایی تا حداکثر مدت زمان ممکن در فریزر بمانند.

**یادآوری:** در موارد زیر ممکن است بدون آن که یخ مواد منجمد در معرض آب شدن باشد، زنگ هشدار به صدا درآید:

- دستگاه به کار بیفتد.
- حجم زیاد مواد غذایی تازه داخل فریزر گذاشته باشید.
- در فریزر به مدت طولانی باز مانده باشد.

نشان دادن گرم‌ترین دما و خاموش کردن صدای هشدار:

- دکمه **alarm** را فشار دهید.

نمایشگر به مدت کوتاهی، گرم‌ترین دمایی را که در فریزر وجود داشته است، نشان می‌دهد. بعد از آن نمایشگر دوباره دمای تنظیم شده را نشان می‌دهد. از این مقطع زمانی به بعد دوباره گرم‌ترین دما سنجیده و ذخیره می‌شود.

**یادآوری:** تا وقتی دمای تنظیم شده دوباره حاصل گردد، دکمه **alarm** روشن می‌ماند.

4. در صورتی که حجم قسمت بالایی کافی نبود، باقی‌مانده مواد را در قسمت پایینی قرار دهید.

### استفاده کامل از ظرفیت انجماد

- برای آنکه حجم حداکثر مواد منجمد را بتوان جا داد:
- تا ارتفاع 1300 میلی‌متری دستگاه همه قطعات تجهیزاتی را -تا بالاترین آنها - خارج کنید.
- از ارتفاع 1300 میلی‌متری دستگاه همه قطعات تجهیزاتی را خارج کنید.
- مواد غذایی را مستقیم روی قفسه‌ها قرار دهید.

### خرید مواد غذایی منجمد

- توجه کنید بسته‌بندی مواد آسیب ندیده باشد.
- توجه کنید تاریخ انقضای مواد نگذشته باشد.
- دمای فریزر سوپرمارکت باید -18 درجه سانتی‌گراد یا کمتر باشد.
- تا آنجا که ممکن است مواد غذایی منجمد را در کیسه‌ای عایق جابجا کنید و سریع در فریزر قرار دهید..

### نکات قابل توجه هنگام قرار دادن مواد در یخچال

- حجم زیاد مواد غذایی را در بالاترین قفسه قرار دهید. مواد در آن قسمت خیلی سریع و راحت منجمد می‌شوند.
- مواد غذایی را به صورت سطح پهن در قفسه‌ها یا محفظه‌ها قرار دهید.
- نگذارید مواد غذایی تازه با مواد غذایی منجمد تماس پیدا کنند.
- در صورت لزوم مواد غذایی منجمد را در محفظه‌های مواد منجمد روی هم بچینید.
- نکته مهم برای بدون مشکل بودن گردش هوا در دستگاه:
- محفظه‌های مواد منجمد را تا نقطه گیر جلو بکشید.

استفاده از فریزر برای موارد زیر مناسب است:

- نگهداری مواد غذایی منجمد
- درست کردن یخ قالبی
- منجمد کردن مواد غذایی

دما از -16 درجه سانتی‌گراد... -26 درجه سانتی‌گراد قابل تنظیم است.

از آنجا که دمای پایین باعث توقف و یا کند شدن فرآیند فساد مواد غذایی می‌شود، می‌توانید با منجمد کردن مواد غذایی فاسدشدنی، آنها را بدون از دست دادن فاحش کیفیت به مدت زمان طولانی نگهداری نمایید. ظاهر، بو و تمامی محتویات مهم مواد غذایی حفظ می‌شود.

نگهداری طولانی مدت مواد غذایی باید در دمای -18 درجه سانتی‌گراد و یا پایین‌تر باشد.

بازه زمانی بین ذخیره کردن مواد غذایی تازه و انجماد کامل به عوامل زیر بستگی دارد:

- دمای تنظیم شده
- نوع مواد غذایی
- پر کردن قفسه‌های فریزر
- حجم و نوع مواد

### حداکثر ظرفیت انجماد

حداکثر ظرفیت انجماد مشخص می‌کند ظرف 24 ساعت چه حجمی از مواد غذایی را می‌توان به‌طور کامل منجمد نمود.

اطلاعات مربوط به حداکثر ظرفیت انجماد روی پلاک مشخصات درج شده است.

← "آشنایی با دستگاه" در صفحه 8

برای استفاده از حداکثر ظرفیت انجماد، 24 ساعت قبل از قرار دادن مواد غذایی تازه حالت انجماد فوق‌العاده (Super) را روشن کنید.

### شرایط استفاده از حداکثر ظرفیت انجماد

- تقریباً 24 ساعت قبل از آنکه مواد غذایی تازه را داخل فریزر بگذارید، عملکرد انجماد فوق‌العاده (Super) را روشن کنید.  
← "منجمد کردن فوق‌العاده (Super)" در صفحه 10
- محفظه‌ها را از فریزر بیرون بیاورید و مواد غذایی را مستقیم در قفسه‌ها قرار دهید.
- ابتدا قسمت بالایی را با مواد غذایی پر کنید. در آنجا مواد با بیشترین سرعت منجمد می‌شوند.

## منجمد کردن مواد غذایی تازه

فقط از مواد غذایی تازه و سالم برای منجمد کردن استفاده کنید.

منجمد کردن مواد غذایی که به صورت پخته، سرخ شده، آبپز مصرف می‌شوند، مناسب‌تر از منجمد کردن مواد غذایی است که به صورت خام مصرف می‌شوند.

بسته به نوع مواد غذایی قبل از منجمد کردن آنها فرآیندهای آماده‌سازی انجام دهید تا ارزش غذایی، عطر و رنگ مواد تا حد ممکن حفظ شود:

- سبزیجات: شستن، خرد کردن، بلانچ کردن.
- میوه: شستن، جدا کردن هسته و در صورت امکان پوست کندن، و در صورت امکان اضافه کردن محلول شکر و اسید اسکوربیک.

نکات بیشتر در این زمینه را در کتاب‌های مربوط مطالعه کنید.

### مواد مناسب برای منجمد کردن

- نان و شیرینی
- ماهی و غذاهایی دریایی گوشت
- مرغ و طیور
- صیفی‌جات، میوه و سبزیجات
- تخم مرغ بدون پوست
- محصولات لبنی برای مثال پنیر، کره و کشک
- غذاهای آماده و باقی‌مانده غذاها برای مثال سوپ، خورش، گوشت پخته شده، ماهی پخته شده، غذاهای با سببزمینی، کاسرول و غذاهای شیرین

### مواد نامناسب برای منجمد کردن

- انواع سبزیجاتی که معمولاً خام مصرف می‌شوند، برای مثال کاهو و یا تربچه
- تخم‌مرغ با پوست و یا کاملاً پخته شده
- انگور
- سیب، گلابی، هلو کامل
- ماست، شیر غلیظ، خامه ترش، کره و سس مایونز

### بسته‌بندی مواد منجمد

بسته‌بندی صحیح و انتخاب درست مواد، تا حد زیادی روی حفظ کیفیت مواد و جلوگیری از بین رفتن رطوبت تصعید تأثیر می‌گذارد.

- مواد غذایی را در بسته‌بندی بگذارید.
- هوا را از داخل بسته با فشار خارج کنید.
- بسته‌بندی مواد غذایی باید طوری باشد که هوا داخل آن نماند. به این صورت مزه آن از بین نمی‌رود یا خشک نمی‌شود.

## 4. روی بسته‌بندی محتویات و تاریخ منجمد کردن را بنویسید.

بسته‌بندی مناسب:

- فویل پلاستیکی
- فویل پلی اتیلن (PE)
- فویل آلومینیومی
- بطری‌های مخصوص فریزر

مواد مناسب برای بستن بسته‌بندی:

- حلقه‌های پلاستیکی
- گیره پلاستیکی
- نوار مقاوم در برابر سرما

بسته‌بندی نامناسب:

- کاغذ بسته‌بندی
- کاغذ روغنی
- سلفون
- کیسه زباله و کیسه‌های خرید مصرف شده

### مهلت مصرف مواد منجمد تا -18 درجه سانتی‌گراد

تا 6 ماه	ماهی، سوسیس و کالباس، غذاهای آماده، انواع نان و شیرینی:
تا 8 ماه	گوشت، طیور:
تا 12 ماه	میوه و سبزیجات:

### باز شدن یخ مواد منجمد

روش یخ زدایی باید با توجه به مواد غذایی و هدف مورد استفاده انتخاب گردد تا کیفیت محصول تا حد ممکن حفظ شود.

روش‌های یخ زدایی:

- در یخچال (به‌ویژه مناسب برای مواد غذایی حیوانی مانند ماهی، گوشت، پنیر، کشک)
- در دمای اتاق (نان)
- میکروفر (مواد غذایی برای مصرف سریع و یا آماده‌سازی سریع)
- اجاق فر/گاز (مواد غذایی برای مصرف و یا آماده‌سازی سریع)

### توجه!

اگر یخ مواد غذایی منجمد آب شده باشد، نباید آنها را مجدداً منجمد کرد. غذای آماده (پخته یا سرخ‌شده) را فقط زمانی می‌توانید منجمد کنید که اول آن را آماده خوردن کرده باشید. در این صورت نگذارید مواد غذایی تا حداکثر مدت زمان ممکن در فریزر بمانند.

## سروصدا

### صداهاى عادى

**صداى وزوز:** موتورى کار می‌کند، مثلاً واحد برودتى یا هواکش.

**صداى تلاطم، غرغر و یا ویژ:** ماده سردکننده در لوله‌ها در جریان است.

**صداى تقه:** موتور، کلید یا شیرهاى مغناطیسی روشن یا خاموش می‌شوند.

**صداى ترق:** فرآیند خودکار برفکزدایی در حال انجام است.

### جلوگیرى از سروصدا

**دستگاه تراز نیست:** دستگاه را به کمک تراز تنظیم کنید. در صورت نیاز زیر آن چیزی قرار دهید.

**محفظه‌ها، قفسه‌ها تکان می‌خورند یا گیر می‌کنند:** قطعات تجهیزات متحرک را خارج کرده، آنها را بررسی کنید و دوباره در جای خود قرار دهید.

## برفکزدایی

### فریزر

فریزر به‌علت مجهز بودن به سیستم کاملاً خودکار NoFrost-System یخ و برفک نمی‌زند. دیگر نیازی به برفکزدایی نیست.

## تمیز کردن

### توجه!

- از آسیب به دستگاه و قطعات جانبی خودداری شود.
- از محلول‌هاى پاک‌کننده حاوى شن، کلرید و اسیدی استفاده نکنید.
- از اسفنج‌هاى زیر یا ساینده استفاده نکنید.
- ممکن است باعث خوردگی سطح متالیک دستگاه شود.
- هرگز قفسه‌ها و محفظه‌ها را در ماشین ظرفشویی نشویید.
- ممکن است باعث از بین رفتن شکل قطعات شود.

به ترتیب زیر عمل کنید:

1. دستگاه را خاموش کنید.
2. دو شاخه را از پریز برق بیرون بکشید یا فیوز را قطع کنید.
3. مواد غذایی را بیرون بیاورید و در جایی خنک نگهدارید.
4. در صورت موجود بودن: روی مواد غذایی باتری سرمازا قرار دهید.
5. در صورت موجود بودن: منتظر بمانید تا برفک‌ها آب شوند.
6. دستگاه را با دستمالی نرم، آب ولرم و کمی ماده شوینده با PH خنثی پاک کنید..

### توجه!

1. آب شستشو نباید وارد چراغ شود و یا از سوراخ تخلیه به قسمت تبخیر بریزد.
2. لاستیک دور در را با آب پاک کنید و بعد کاملاً خشک نمایید.
3. دستگاه را دوباره به برق بزنید، آن را روشن کنید و مواد غذایی را در آن قرار دهید.

## تمیز کردن تجهیزات

برای تمیز کردن قطعات متحرک را از دستگاه خارج کنید.

← "تجهیزات" در صفحه 9

## در صورت بروز اختلال چه باید کرد؟

قبل از آن که با مرکز خدمات مشتری تماس بگیرید، با استفاده از این جدول بررسی کنید که آیا اختلال را خود می‌توانید رفع کنید یا خیر.

### اختلاف شدید دما با دمایی که تنظیم شده است.

دستگاه را برای 5 دقیقه خاموش کنید.  
 ← "خاموش کردن و از کار انداختن دستگاه" در صفحه 10  
 در صورتی که دما خیلی بالا باشد، دما را بعد از چند ساعت مجدداً بررسی کنید.  
 در صورتی که دما خیلی پایین باشد، دما را روز بعد مجدداً بررسی کنید.

### نمایشگر روشن نمی‌شود.

دوشاخه محکم جا نمی‌گیرد.	دوشاخه را وصل کنید.
فیوز پریده است.	فیوز را بررسی کنید.
برق قطع شده است.	بررسی کنید که آیا برق وصل است یا خیر.

### نمایشگر E را نشان می‌دهد.

خطایی در سیستم الکترونیکی شناسایی شده است.	با مرکز خدمات مشتری تماس بگیرید.
--	----------------------------------

### صدای هشدار شنیده می‌شود و دکمه alarm روشن است.

دکمه alarm را فشار دهید. هشدار خاموش است.	در دستگاه باز است.
دریچه‌های ورود و خروج هوا مسدود شده‌اند.	دریچه‌های ورود و خروج هوا را آزاد بگذارید.
حجم زیاد مواد غذایی ذخیره شده است.	نباید از مرز حداکثر ظرفیت انجماد بگذرید.

### نمایشگر چشمک می‌زند، صدای هشدار و دکمه alarm روشن می‌شوند.

دکمه alarm را فشار دهید. هشدار خاموش است.	در دستگاه باز است.
دریچه‌های ورود و خروج هوا مسدود شده‌اند.	دریچه‌های ورود و خروج هوا را آزاد بگذارید.
حجم زیاد مواد غذایی ذخیره شده است.	نباید از مرز حداکثر ظرفیت انجماد بگذرید.

### نمایشگر چشمک می‌زند.

دمای فریزر بسیار زیاد است.	بعد از فشار دادن دکمه alarm برای 5 ثانیه گرم‌ترین دمای فریزر نشان داده می‌شود. دکمه alarm را فشار دهید. نمایشگر دیگر چشمک نمی‌زند.
----------------------------	--

دستگاه در حالت نمایشگاهی است.

عیب‌یاب خودکار دستگاه را روشن کنید.  
← "مرکز خدمات مشتری" در صفحه 15  
پس از اتمام برنامه دستگاه دوباره به حالت کار عادی  
برمی‌گردد.

## عیب‌یاب خودکار دستگاه

دستگاه شما دارای عیب‌یاب خودکار است که خطا را نشان  
می‌دهد. مرکز خدمات مشتری می‌تواند این خطا را  
برطرف نماید.

1. دستگاه را خاموش و 5 دقیقه صبر کنید.
2. دستگاه را روشن کنید.
3. ظرف 10 ثانیه اول دکمه **super** فریزر را برای  
3 ... 5 ثانیه فشار دهید و در همان حالت نگه دارید  
تا صدای بوقی بشنوید.  
برنامه عیب‌یاب خودکار آغاز می‌شود. در طول  
اجرای برنامه عیب‌یابی، بوقی طولانی به گوش  
میرسد.

- اگر پس از اتمام برنامه عیب‌یابی صدای 2 بوق  
شنیده شود و دمای تنظیمی به نمایش درآید، بدان  
معناست که دستگاهتان مشکلی ندارد.
- اگر پس از اتمام برنامه عیب‌یابی صدای 5 بوق  
شنیده شود و دکمه **super** فریزر 10 ثانیه چشمک  
بزند، بدان معناست که باید با مرکز خدمات مشتری  
تماس بگیرید.

پس از اتمام برنامه دستگاه دوباره به حالت کار عادی  
برمی‌گردد.

## سفارش تعمیر و مشورت به هنگام بروز اختلال

اطلاعات تماس تمامی کشورها در فهرست مراکز خدمات  
مشتری پیوست شده است.

## ضمانت

جزئیات بیشتر درباره زمان و شرایط ضمانت در  
کشورتان را از مرکز خدمات مشتری، فروشنده و همچنین  
از وبسایت ما جویا شوید.

## مرکز خدمات مشتری

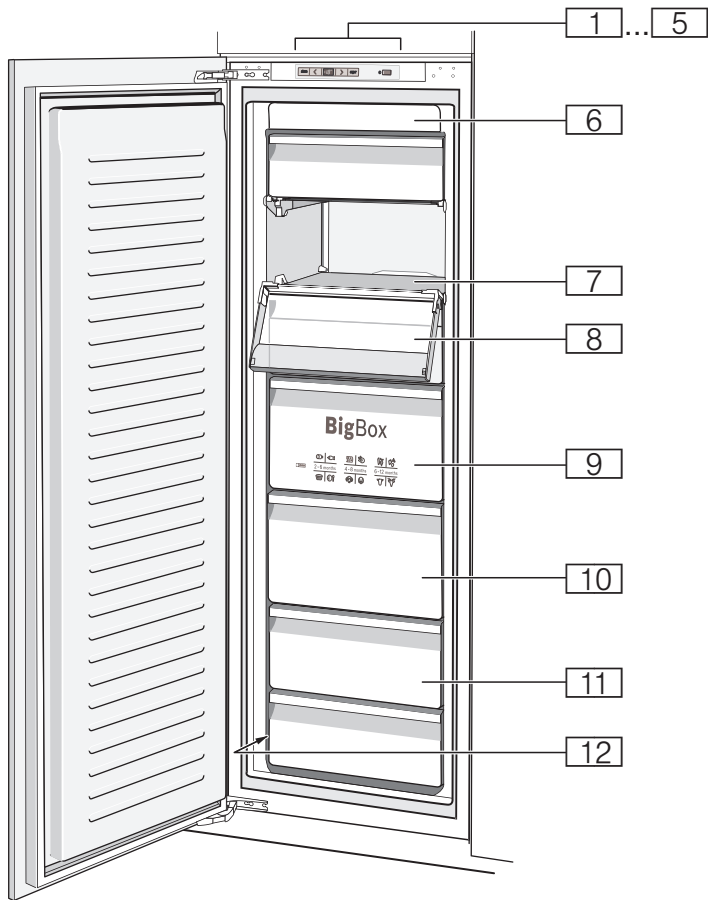
در صورتی که موفق نشدید اختلال را رفع کنید به مرکز  
خدمات مشتری مراجعه کنید. همواره راه‌حل مناسبی پیدا  
می‌کنیم تا از مراجعه غیر ضروری متخصصان نیز  
پرهیز شود.

اطلاعات تماس با نزدیکترین مرکز خدمات مشتری در  
فهرست مراکز خدمات مشتری پیوست شده است.

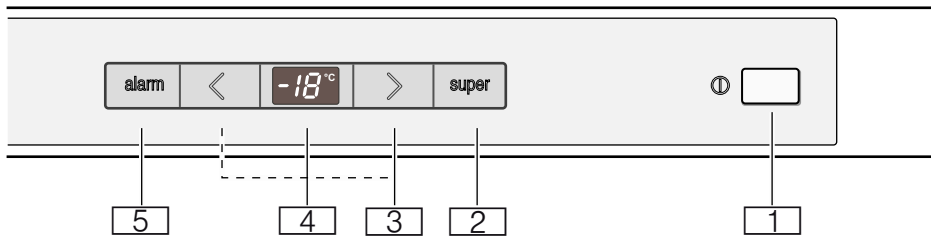
هنگام تماس لطفاً شماره محصول (E-Nr) و شماره تولید  
(FD) مندرج روی پلاک مشخصات را بیان کنید.

← "اشنایی با دستگاه" در صفحه 8

**به صلاحیت تولیدکننده اعتماد کنید.** به این ترتیب مطمئن  
خواهید بود که تکنسین‌های خدمات آموزش‌دیده تعمیرات  
را انجام می‌دهند. این افراد قطعات یدکی اصل را برای  
دستگاه شما به همراه دارند.

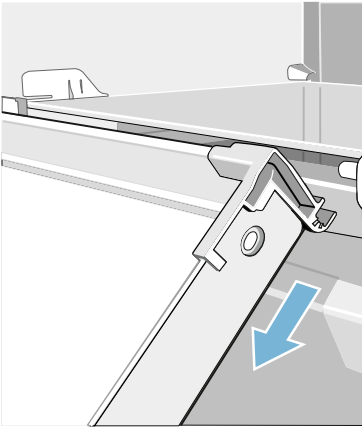


**1**

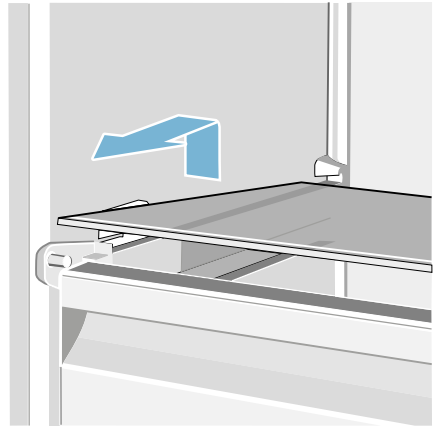


**2**





3



4



5

**Robert Bosch Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34

81739 München, GERMANY

**[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)**



**8001035877 (9603)**  
fa